

# BẢN TIN HIỆP NHẤT CỘNG ĐOÀN ĐỨC MẸ LA VANG

Chúa Nhật XXXIV Thường Niên – Năm C, Ngày 20 Tháng 11 Năm 2016

## BÍ TÍCH RỬA TỘI

Cộng Đoàn Đức Mẹ La Vang hân hoan chào đón thành viên mới! Thông thường, ngày rửa tội sẽ được cử hành vào tối thứ Bảy sau thánh lễ 7 giờ, trong tuần 2 và tuần 4 của tháng. Xin liên lạc với Văn Phòng để lấy hẹn làm thủ tục.

## BÍ TÍCH HÔN PHỐI

Những thành phần giáo dân trong Địa Phận Arlington Virginia muốn tổ chức Hôn Phối trong Cộng Đoàn Giáo Xứ của mình phải được chuẩn bị tối thiểu trước 6 tháng trước ngày Thành Hôn. Xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ để làm thủ tục.



## GHI DANH GIA NHẬP CỘNG ĐOÀN ĐỨC MẸ LA VANG

Chào mừng thành viên mới của Cộng Đoàn. Nếu gia đình nào chưa ghi danh vào Cộng Đoàn, xin lấy đơn và ghi danh. Sau khi điền đơn xong, xin đưa đơn ghi danh lại cho Cha Đặc Trách hoặc bỏ vào rổ xin tiền hoặc gửi đường bưu điện. Nếu quý vị đổi địa chỉ, xin liên lạc với Văn Phòng để cập nhật địa chỉ mới.

## CHÚC MỪNG!

Chúc mừng Ngày Thành Hôn:  
Chúc mừng Rửa Tội:

## BÍ TÍCH XỨC DẦU BỆNH NHÂN & TRAO MÌNH THÁNH CHỨA

Nếu quý vị muốn Xức Dầu hoặc rước Mình Thánh Chúa mỗi tuần, xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ hoặc Cha Đặc Trách để sắp xếp.

## CÁC SINH HOẠT CỘNG ĐOÀN

### Thánh Lễ

Thứ Sáu 7:00 tối  
(Thứ Sáu đầu tháng không có Thánh Lễ)  
Thứ Bảy 7:00 tối  
Chúa Nhật 2:00 trưa và 7:00 tối

### Chầu Thánh Thể

Thứ Bảy Đầu Tháng sau Thánh Lễ  
Giải Tội Sau các Thánh Lễ và khi có hẹn

### Viếng Đàng Thánh Giá

Thứ Sáu 6:30 tối  
(Thứ Sáu Đầu Tháng không có Viếng Đàng Thánh Giá)

### Rửa Tội

Thứ Bảy tuần 2 và tuần 4 sau Thánh Lễ 7:00 tối  
Chúa Nhật tuần 2 và tuần 4 sau Thánh Lễ 7:00 tối

## SINH HOẠT CÁC HỘI ĐOÀN

### Thứ Sáu

Chương Trình Việt Ngữ 7:00pm - 8:30pm

### Thứ Bảy

Thiếu Nhi Thánh Thể 3:45pm - 4:45pm  
Chương Trình Giáo Lý 5:30pm - 6:30pm

### Chúa Nhật

Các Bà Mẹ Công Giáo (Tuần 1) 3:00pm - 5:00pm  
Phong Trào Cursillo (Tuần 2) 3:00pm - 5:00pm  
Hiệp Sĩ Đoàn 16468 (Tuần 3) 5:00pm - 6:00pm

## TIỀN THU (12-13/11/2016)

Tiền quyên lễ 7 giờ tối Thứ Bảy	\$925.00
Tiền quyên lễ 2 giờ chiều Chúa Nhật	\$901.00
Tiền quyên lễ 7 giờ chiều Chúa Nhật	\$598.00
Tiền quyên lần 2 (Diocese Retirement Fund for Religion)	\$610.00
Bán Hàng Sau Lễ của Hội Các Bà Mẹ Công Giáo	\$374.00
Tiền bán CD Học Tiếng Việt CĐĐMLV	\$1,020.00
<b>TỔNG CỘNG:</b>	<b>\$4,428.00</b>

**Cử Hành Phụng Vụ Nhà Thờ St. Veronica**  
3460 Centreville Road, Chantilly, VA 20151

**Địa chỉ: C/o Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam**  
915 S Wakefield Street, Arlington, VA 22204  
<http://ourladyoflavangva.com/>

**Cha Chánh Xứ: Giuse Trần Trung Liêm, O.P**  
(703) 982-7534 \* E-mail: pastor@cttdva.com

**Cha Đặc Trách: Gioan Hoàng Thanh Sơn, O.P.**  
(703) 982-7532 \* E-mail: lavang@cttdva.com

**Chủ Tịch Ban Thường Vụ: Giuse Đình Quốc Thịnh**  
(703) 672-3750 \* E-mail: dinhqthinh@gmail.com

## GIỚI THIỆU CHỦ ĐỀ CHỈ CÓ ĐỨC KITÔ XỨNG ĐÁNG LÀM VUA CÁC TÍN HỮU



Con người muốn có một vị vua tài đức vẹn toàn để xét xử công minh và cai trị dân chúng trong công bằng và thương yêu; nhưng họ không tìm được một vị vua nào lý tưởng như thế trên trần gian này. May mắn cho con người, Thiên Chúa đã sửa soạn sẵn cho con người một vị Vua uy quyền và tài đức để cai trị con người suốt đời ngay từ đầu của lịch sử Cứu Độ.

Các bài đọc hôm nay giới thiệu cho con người vương quốc lý tưởng của Đức Kitô trên trời.

Trong bài đọc I, vua David được coi là vị vua lý tưởng nhất của người Do-thái, vì vua có khả năng qui tụ tất cả 12 chi tộc Israel, thống nhất lãnh thổ và mở mang bờ cõi. Người Do-thái vẫn hằng mong có một vị anh quân như thế xuất hiện để làm vua cai trị họ.

Trong bài đọc II, tác giả Thư Colossae cung cấp những suy tư thần học về vương vị và vương quốc của Đức Kitô và những đặc quyền các tín hữu được hưởng qua cái chết và sự sống lại của Vua Kitô. Chính Ngài đã giải thoát dân Ngài khỏi nô lệ của tội và quyền lực của ma quỷ, mang họ vào vương quốc đầy ánh sáng, và làm Vua cai trị họ muôn đời.

Trong Phúc Âm, Đức Kitô chiến thắng tội lỗi và sự chết bằng cái chết khổ nhục trên Thập Giá và sẵn sàng tiếp nhận vào vương quốc những ai nhận ra và tin tưởng vào vương quyền của Ngài.

**Lm. Anton Đình Minh Tiên, O.P.**



### LỊCH PHỤNG VỤ CÔNG GIÁO

Thứ Hai, 21.11	Đức Mẹ Dâng Mình trong Đền Thờ, Lễ nhớ
Thứ Ba, 22.11	Thánh Cecilia Trinh Nữ Tử Đạo, Lễ nhớ
Thứ Tư, 23.11	Thánh Giáo Hoàng Clémentê, Tử đạo
Thứ Năm, 24.11	Thánh Anrê Dũng Lạc và Các Bạn Tử Đạo, Lễ kính,
Thứ Sáu, 25.11	Lễ Tạ Ôn
Thứ Bảy, 26.11	Kính Nhớ Đức Mẹ Thứ Bảy
Chúa Nhật, 27.11	Chúa Nhật Thứ 1 Mùa Vọng Năm A

## ĐỜI SỐNG XÃ HỘI MỸ THÁNH LỄ ĐẦU TIÊN CHO CÁC KHOA HỌC GIA CÔNG GIÁO TẠI HỌC VIỆN KỸ THUẬT MIT



**Boston, Massachusetts** – Ngày 15/11, lễ thánh Alberto, bốn mạng các nhà khoa học, hội các nhà khoa học Công giáo sẽ tổ chức Thánh lễ “vàng” đầu tiên tại nhà nguyện của Học viện kỹ thuật (viết tắt là MIT). Sự kiện được đồng tài trợ bởi cộng đồng Công giáo của MIT và nhóm sinh viên Công giáo MIT. Các giáo sư khoa học và sinh viên được mời tham dự Thánh lễ.

Hội các nhà khoa học Công giáo là nhóm mới thành lập, gồm các nhà khoa học Công giáo Hoa kỳ cũng như các sinh viên đại học, sau đại học, các nghiên cứu sinh tiến sĩ đang nghiên cứu về khoa học tự nhiên. Hội được Đức tổng giám mục Charles Chaput và hội đồng 7 khoa học gia hướng dẫn.

Hội khoa học gia Công giáo nhằm làm chứng về sự hòa hợp giữa ơn gọi của các khoa học gia và đời sống đức tin. Nhóm khoa học gia này còn nhắm phát triển tình liên đới giữa các khoa học gia Công giáo và phục vụ như là diễn đàn thảo luận cho những ai có câu hỏi về đức tin và khoa học. Hội xác định “luôn liên kết với đức tin của Hội thánh Công giáo và luôn hoạt động theo giáo huấn của Giáo hội.”

Theo Boston Pilot, lý do thánh lễ đầu tiên của Hội được gọi là Gold Mass (lễ vàng) vì đó là màu của mũ trùm của những người đậu tiến sĩ khoa học và cũng vì thánh Alberto là một nhà luyện kim đã chế biến kim loại thành vàng. Gold Mass theo truyền thống của các Thánh lễ của các ngành khác, như Red Masses (lễ đỏ) cho các luật sư, White Masses (lễ trắng) cho ngành y và Blue Masses (lễ xanh) cho các cảnh sát.

Cha Nicanor Austriaco dòng Đaminh sẽ cử hành lễ “vàng” đầu tiên hy vọng là thánh lễ và hội khoa học sẽ tỏ cho người trẻ thấy rằng họ không phải chọn lựa giữa khoa học và đức tin. Cha nói: “Đức tin và lý trí đều là quà tặng của Thiên Chúa. Khoa học chỉ là một diễn tả cách thế con người dùng lý trí để tìm hiểu thực tế.”

Cha Daniel Moloney, linh hướng của MIT nhận định là thánh Alberto và các khoa học gia Công giáo đã hiểu rằng Chúa đã thêm một trật tự hợp lý xác đáng vào vũ trụ.  
**(CNA 12/11/2016) Hồng Thủy**

# TIN GIÁO HỘI HOÀN VŨ

## SỬ DIỆP VIDEO CỦA ĐỨC THÁNH CHA

### GỬI CÁC GIÁM MỤC HOA KỲ



VATICAN - ĐTC khuyến khích tất cả các giáo phận tại Hoa Kỳ tích cực tham gia cuộc gặp gỡ toàn quốc lần thứ 5 các tín hữu Công Giáo nói tiếng Tây Ban Nha, để canh tân và dẫn thân truyền giáo.

Ngài bày tỏ lập trường trên đây trong Sứ điệp Video gửi HĐGM Hoa Kỳ nhóm đại hội mùa thu từ ngày 14 đến 17-11-2016 tại thành phố Baltimore.

Cuộc gặp gỡ các tín hữu Hispanic nói tiếng Tây Ban Nha, sẽ bắt đầu từ tháng giêng tới đây, 2017, tại các giáo phận, và kết thúc với cuộc cử hành toàn quốc vào tháng 9 năm 2018. Các sinh hoạt này nhằm nhận và đề cao những hồng ân đặc thù mà các tín hữu Công Giáo Hispanic đã và tiếp tục cống hiến cho Giáo Hội tại Mỹ. Hơn nữa, đó là thành phần một tiến trình rộng lớn hơn để canh tân và dẫn thân truyền giáo mà tất cả các giáo phận tại Mỹ được kê gọi thực hiện.

ĐTC bày tỏ hy vọng Giáo Hội tại Mỹ, ở mọi cấp độ, sẽ đồng hành với cuộc gặp gỡ sắp tới, qua những suy tư và sự phân định mục vụ, đặc biệt Ngài xin các giáo phận hãy cứu xét xem mình có thể làm gì để đáp ứng tốt đẹp hơn sự hiện diện ngày càng gia tăng của cộng đồng Hispanic.

Để ý đến sự đóng góp của cộng đồng này cho đời sống quốc gia, ĐTC cầu nguyện để Cuộc gặp gỡ toàn quốc kỳ 5 của các tín hữu Công Giáo Hispanic mang lại thành quả cho sự canh tân xã hội Mỹ và cho hoạt động tông đồ tại nước này.

(SD 15-11-2016) Lm. Giuse Trần Đức Anh OP



## SINH HOẠT GIÁO XỨ

### & CỘNG ĐOÀN - THÁNG 11

\* Thứ Ba, ngày 22 tháng 11. **Lễ nhớ thánh Cecilia, Trinh nữ, tử đạo. Bốn mạng Ca Đoàn Cecilia.**

\* **Bữa Cơm Tạ Ôn** cho những người neo đơn sẽ được tổ chức tại Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo sau lễ 12 giờ Thứ Năm ngày 24 tháng 11. Xin ghi danh ở dưới cuối nhà thờ.

\* **Lễ Tạ Ôn của Cộng Đoàn** sẽ được cử hành lúc 2 giờ chiều ngày 24 tháng 11. Các giờ lễ Tạ Ôn tại giáo xứ: 8:00 am, 10:00 am, và 12:00 pm.

\* **Thánh Lễ Anrê Dũng Lạc, linh mục và các bạn tử đạo (bốn mạng Giáo Xứ, Hiệp Sĩ Đoàn 9655, và Liên Ca Đoàn)** sẽ được cử hành vào chiều Thứ Sáu ngày 25 tháng 11 với nghi thức rước kiệu Các Thánh Tử Đạo Việt Nam lúc 6:00 pm và thánh lễ lúc 7:00pm.

\* Để mừng lễ Các Thánh Tử Đạo VN, Cộng Đoàn Đức Mẹ La Vang sẽ **không có thánh lễ lúc 7:00 pm, Thứ Sáu ngày 25 tháng 11 năm 2016.**

\* Chúa Nhật 1 Mùa Vọng ngày 27 tháng 11 **bắt đầu Năm Phụng Vụ mới Năm A.**

\* **Lễ Đức Mẹ Vô Nhiễm Nguyên Tội, Lễ Trọng và Buộc**, sẽ được cử hành vào tối Thứ Năm ngày 8 tháng 12 năm 2016 lúc 9 giờ tối.

\* **Tình Tâm và Giải Tội Mùa Vọng.** 1/ Tại Giáo Xứ: từ thứ Hai ngày 12 tháng 12 đến thứ Tư ngày 14 tháng 12. Tại Cộng Đoàn: tối Thứ Sáu ngày 16 tháng 12 lúc 7 giờ do Cha Hoàng Huy Cường OP giảng thuyết với đề tài: Gia Đình - Chiếc Nôi của Đức Tin và Tình Yêu.

\* **Tình Tâm và Giải Tội cho Chương Trình Giáo Lý** sẽ được tổ chức vào ngày Thứ Bảy ngày 17 tháng 12 từ 3:00 pm đến 6:30 pm.

\* **Lễ Vọng Giáng Sinh** sẽ được cử hành vào tối Thứ Ngày ngày 24 tháng 12 lúc 8 giờ tối.

\* **Lễ Giáng Sinh** sẽ được cử hành lúc 2:00 pm.

## Hiệp với Linh Mục Chủ Tế,

### chúng ta cầu nguyện cho các ý lễ sau đây:

**Thứ Bảy, Ngày 19 Tháng 11 Năm 2016** **Lễ 7:00 pm**

Cha cố Anton Trần Nghị Lực (Gia đình)  
 Têrêsa Nguyễn Thị Thái (gđ. Đình Cường Chi & Nguyễn Vinh)  
 Têrêsa Nguyễn Thị Sương (Nhanh Nguyen) Lavang  
 Phanxicô Xaviê Nguyễn Văn Mậu (Phan Thị Sang)  
 Maria Nguyễn Thị Mai Anh (Gđ. Bà Lê Thị Hai)  
 Magarette Forman (Nguyễn Hằng)  
 Giacôbê Thái Công Linh (Thái Ngọc Liên)  
 Lh. Thái Điền Tuấn Huy (Thái Ngọc Liên)  
 Anton Trần Quang Vỹ (Huy Trần)  
 Gioan Baotixita Nguyễn Bá Ngân (Gđ. Lê Thị Hai)  
 Ông Bà Nội Ngoại (Gđ. Lê Thị Hai)  
 Gioan Baotixita Nguyễn Bá Lộc (Gđ. Lê Thị Hai)  
 Phêrô Nguyễn Bá Phúc lễ Giỗ (Gđ. Lê Thị Hai)  
 La Trắc Sanh (Nguyễn Hân)  
 Đaminh Trần Minh Nhật (Trần Lan)  
 Maria Nguyễn Thị Thu (Trần Lan)  
 Phêrô Ngô Văn Phụng (Ngô Mai Liên)  
 Ông bà tổ tiên (Ngô Mai Liên)  
 Anna Nguyễn Thị Xuyên (Tiến Nguyễn + Thanh)  
 Xin an bình của lòng thương xót Chúa và Mẹ La Vang  
 Anna Nguyễn Thị Xuyên, Phanxicô Xaviê Nguyễn Văn Mậu  
 Các linh hồn và bình an (Tân Nguyễn)  
 Madalêna Nguyễn Thị Choắt (Nguyễn Hồng Tiên)  
 Anton Nguyễn Hữu Phan (Nguyễn Hồng Tiên)  
 Anton Nguyễn Hữu Thiên (Nguyễn Hồng Tiên)  
 Lucia Trần Thị Vỹ (Nguyễn Hồng Tiên)  
 Giuse Phùng Phiên (Nguyễn Hồng Tiên)  
 Anna Patricia Gadawski và Maria Têrêsa Nguyễn Thị Đoàn (Bắc Vi)

Giuse Trần Hiếu Trung và Anna Lê Thị Sao (Bắc Vi)  
Giuse Âu Văn Chấn và các linh hồn (Bắc Vi)  
Lh. Thomas M Loughlin (Chau Pham)  
Tạ ơn cha Trương Hữu Diệp (Nguyễn Hồng Tiên)

Xin cho Phêrô Nguyễn Quốc được ơn bền đỗ  
Tạ ơn cha Trương Hữu Diệp (Lê Vũ Phượng)

**Chúa Nhật, Ngày 20 tháng 11 năm 2016 Lễ 2:00 pm**

**Thứ Năm, ngày 24 tháng 11 năm 2016 Lễ 2:00 pm**

Phanxicô Xaviê Nguyễn Văn Mẫu (Phan Thị Sang)

**Thứ Sáu, ngày 25 tháng 11 năm 2016 Lễ 2:00 pm**

Phanxicô Xaviê Nguyễn Văn Mẫu (Phan Thị Sang)

Các linh hồn ân nhân (Ngô Mai Liên)  
Các linh hồn thân nhân (Ngô Mai Liên)



**CẦU NGUYỆN**

cho những người già yếu trong Cộng Đoàn

Ông Cổ Trần Văn Lễ  
Ông Phạm Văn Đoàn  
Ông Nguyễn Phú Tịnh  
Ông Võ Văn Năm  
Bà Nguyễn thị Quý



Cha cố Anton Trần Nghị Lục (Gia đình)  
Mattheu Lê Ngọc Anh Kiệt (Gia đình Lê Ngọc Anh Dũng)  
Philippê Ngô Văn Sanh (Lê Thị Thu)  
Giacôbê Nguyễn Thế Tịnh (OB. Trí Nguyễn)  
Giuse Nguyễn Anh Tuấn (OB. Trí Nguyễn)  
Maria Bùi Thị Liệu (Phan Nguyễn)  
Các linh hồn ân nhân (Ngô Diễm Sương)  
Các linh mục, tu sĩ nam nữ (OB. Nguyễn Phạm)  
Các linh hồn  
Linh hồn tiên nhân  
Các linh hồn  
Các linh hồn ông bà cha mẹ hai bên  
Giuse và Maria Canh Nguyen lễ giỗ  
Các linh hồn (Maria Dominique)  
Các linh hồn ông bà cha mẹ, anh chị em và những người thân quen  
(Phan Nguyễn)  
Các linh hồn (Hằng Trương)  
Ông bà nội ngoại và thân nhân (Đào Hồng Vân)  
Cầu bằng an

**Chúa Nhật, Ngày 20 tháng 11 năm 2016 Lễ 7:00 pm**

Anê Nguyễn Thị Nụ (Nguyễn Hữu Anh)  
Anton Nguyễn Hữu Thiên (Nguyễn Hữu Anh)  
Đaminh Đào Quang Tấn lễ giỗ (Đào Hồng Vân)  
Matta Lê Thị Phụng (Nhanh Nguyen) Lavang  
Giuse Võ Sang (Võ Thị Lệ Uyên)  
Rôsa Trần Thị Giàu (Đào Hồng Vân)  
Maria Nguyễn Thị Ba (Chau Pham)  
Các Linh hồn Nội Ngoại hai bên (Nguyễn Thị Hồng Lệ)  
Ông bà cha mẹ (Lê Vũ Phượng)  
Các linh hồn (Lê Vũ Phượng)  
Các linh hồn tiên nhân (Nguyễn Hữu Anh)  
Các linh hồn (Maria Dominique)

**CÔ THANH**

Nhận đặt tiệc, sinh nhật, đám cưới, hội họp.  
Các món ăn ngon của người VN.  
Các món mặn, soup và các món tráng miệng.  
Giao tận nhà.  
Có nhận làm bánh tét, bánh chưng trong dịp Tết.  
Xin vui lòng gọi **703-209-8492**  
hoặc e-mail **le catering@hotmail.com**

**TNT AUTO TECH**

COMPLETE AUTO REPAIR - DOMESTIC & IMPORT  
25350 PLEASANT VALLEY RD #160, CHANTILLY, VA 20152  
**TOMMY (TRONG)**  
CELL: (571) 435-5657  
BUS: (703) 542-8183, FAX: (703) 542-6878  
MON - FRI: 8:30 AM - 6:00 PM  
SAT: 8:30 AM - 3:30 PM

**AVAILABLE**

**6 months for \$100**  
**1 year for \$200**  
Muốn Quảng cáo, Xin Liên Lạc  
Trực Tiếp: **Anh Trần Thanh Tùng**  
**571-344-4100**

**LAN NGUYỄN, D.D.S**

NHA KHOA THẨM MỸ & GIA ĐÌNH  
9671-D MAIN STREET, FAIRFAX, VA 22031  
(Trong khu Woodson Square)  
Phone: **703-503-5211**  
NHẬN TẤT CẢ BẢO HIỂM PPO & VA MEDICAID  
Giờ làm việc: Thứ Hai - Thứ Sáu: 8:30 AM - 5:30 PM  
Xin gọi văn phòng để lấy hẹn

**AVAILABLE**

**6 months for \$100**  
**1 year for \$200**  
Muốn Quảng cáo, Xin Liên Lạc  
Trực Tiếp: **Anh Trần Thanh Tùng**  
**571-344-4100**

**AVAILABLE**

**6 months for \$100**  
**1 year for \$200**  
Muốn Quảng cáo, Xin Liên Lạc  
Trực Tiếp: **Anh Trần Thanh Tùng**  
**571-344-4100**

**ROOM FOR RENT**

Nhà single home ở đường Majestic Lane,  
trong khu Greebriar Shopping Center.  
Route 50, gần nhà thờ St. Veronica.  
Có phòng cho nữ độc thân thuê.  
Xin liên lạc bà **Tám**, **703-378-6844** hoặc  
**703-266-0212**. Xin để lại tên và số phone.

**AVAILABLE**

**6 months for \$100**  
**1 year for \$200**  
Muốn Quảng cáo, Xin Liên Lạc  
Trực Tiếp: **Anh Trần Thanh Tùng**  
**571-344-4100**

**AVAILABLE**

**6 months for \$100**  
**1 year for \$200**  
Muốn Quảng cáo, Xin Liên Lạc  
Trực Tiếp: **Anh Trần Thanh Tùng**  
**571-344-4100**